

# KÚPNA ZMLUVA

č.p. SE-OVO2-2011/000491-004  
uzatvorená podľa ust. § 409 a nasl. Obchodného zákonníka

## Článok I. Zmluvné strany.

**Predávajúci:** **PORSCHE Slovakia, spol. s r.o**  
Vajnorská 160, 831 04 Bratislava  
zastúpený: **Franz FRÜHWIRTH**, generálny riaditeľ

IČO: 31362788  
IČ DPH: SK 2020344018  
bankové spojenie: Tatra banka, a.s. Bratislava  
číslo účtu: 2670000260/1100

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného (Krajského) súdu v Bratislave Vložka číslo: 6133/B, Oddiel: Sro

(ďalej len „predávajúci“)

a

**Kupujúci:** **Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky**  
Pribinova 2, 812 72 Bratislava  
zastúpený: **Mgr. Ján LAZAR**  
generálny riaditeľ sekcie ekonomiky  
na základe plnomocenstva č.p. SLV-PS-922/2010  
z 11. 08. 2010

IČO: 00 151 866  
IČ DPH: 2020571520  
bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava  
číslo účtu: 7000180023/8180

(ďalej len „kupujúci“)

za nasledovných podmienok:

## II. PREAMBULA

Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu v súlade s rámcovou dohodou č.p. SE-220-19/OVO-2008 (ďalej len „*rámcová dohoda*“) v rámci spoločnému obstarávaní viacerých obstarávateľov (ďalej len „*SOVO*“) na zadávanie predmetu zhodného s predmetom rámcovej dohody.

### III. Predmet zmluvy

- 3.1 Predávajúci sa zaväzuje dodať a predat' a kupujúci sa zaväzuje prevziať a zaplatiť nasledujúce nové motorové vozidlo (ďalej len „vozidlo“) továrenskej značky AUDI, výlučne do svojho vlastníctva za podmienok ďalej v tejto zmluve dohodnutých:

Sk.	Model	ks
I.	AUDI A4 3,2 FSI quattro 265k TT6	2

- 3.2 Predmet zmluvy podľa bodu 1. bude dodaný vo vyhotovení a s výbavou podľa prílohy č.1 – Technická špecifikácia a kúpna cena motorových vozidiel, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto kúpnej zmluvy.
- 3.3 S vozidlom bude dodané:
- rezervné koleso
  - platné osvedčenie o evidencii preukazujúce schválenie vozidla pre premávku na pozemných komunikáciách v Slovenskom jazyku vydané podľa § 23 zákona č. 725/2004 Z.z. o podmienkach prevádzky vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách a o zmene a doplnení niektorých zákonov
  - návod na obsluhu a údržbu vozidla v slovenskom jazyku, vrátane dodávanej výbavy vozidla
  - servisná knižka v slovenskom jazyku
  - sada základného náradia a zdvihák
  - podložky pre upevnenie tabuliek s evidenčným číslom.

### IV. Kúpna cena

- 4.1 Kúpna cena za predmet zmluvy je stanovená v súlade s ustanovením ods. 5.1. rámcovej dohody nasledovne:

Sk.	Model	ks	Cena v € s DPH
I.	AUDI A4 3,2 FSI quattro 265k TT6	1	46 769,38,-
		2	93 538,76,-
<b>Spolu</b>		<b>2</b>	<b>93 538,76,-</b>

(slovom: Deväťdesiattritisícpäťstotridsaťosem 76/100 EUR).

- 4.2 Podrobná špecifikácia kúpnej ceny je obsahom prílohy č.1 - Technická špecifikácia a kúpna cena motorových vozidiel.
- 4.3 Cenou sa rozumie cena vrátane colných a daňových poplatkov, komplexného zabezpečenia služieb spojených s dodávkou tovaru, vrátane dopravy do miesta plnenia uvedeného v čl. VI. ods. 6.2. kúpnej zmluvy (náklady na dopravu, poistenie a ostatné náklady spojené s dodávkou tovaru) a vrátane vykonania predpredajného servisu.
- 4.4 Cena je dohodnutá ako maximálna a konečná.

### V. PLATOBNÉ PODMIENKY

- 5.1 Vlastná platba bude realizovaná prevodným príkazom prostredníctvom finančného ústavu kupujúceho, na základe predávajúcim vystavenej faktúry, po prevzatí predmetu zmluvy alebo jeho časti kupujúcim. Dohodnutá splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu (§ 71 zákona č.

222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov). Súčasťou faktúry je preberací-odovzdávací protokol.

- 5.2 Obálky, v ktorej budú faktúry odoslané, musí byť označená „FAKTÚRY“. Faktúry musia byť odoslané doporučené. U faktúry odoslanej ako obyčajná poštová zásielka nie je možné účtovať úrok z omeškania úhrady faktúrovanej ceny.

## **VI. DODACIE PODMIENKY**

- 6.1 Predmet zmluvy uvedený v čl. III. ods. 3.1. bude dodaný, na základe preberacieho-odovzdávacieho protokolu. Termín dodávky je stanovený do 12 týždňov odo dňa podpísania kúpnej zmluvy oboma zmluvnými stranami, najneskoršie do 10. 12. 2011.
- 6.2 Odovzdanie a prevzatie bude vykonané poverenými zástupcami kupujúceho a predávajúceho v mieste plnenia. Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, miestom plnenia je sídlo predávajúceho na adrese: Vajnorská 160 v Bratislave.
- 6.3 Predávajúci je povinný vyznamovať zástupcu kupujúceho (doporučeným listom alebo overeným faxom) o pripravenosti predmetu zmluvy, ktorým je len pre účely tejto zmluvy Ing. Miroslav Bolyó tel.: 09610 54000, fax: 0961049025 (ďalej len „zástupca kupujúceho“), k odovzdaniu - prevzatíu, najneskoršie tri dni vopred.
- 6.4 Zástupca kupujúceho vykoná kontrolu úplnosti dodávaného predmetu zmluvy a potvrdí preberací protokol, podpísaním ktorého sa považuje vozidlo za prevzaté.

## **VII. POVINNOSTI KUPUJÚCEHO**

Prevziať predmet zmluvy v deň určený predávajúcim pri splnení podmienky uvedenej v článku VI. ods. 6.3 a zaplatiť dohodnutú kúpnu cenu.

## **VIII. POVINNOSTI PREDÁVAJÚCEHO**

- 8.1. Umožniť kupujúcemu dôkladné oboznámenie sa s predmetom zmluvy, dodať predmet zmluvy kupujúcemu v plnom rozsahu a množstve, v dohodnutom termíne, v bezchybnom stave a dohodnutej kvalite, vyhotovení a výbave a umožniť jeho prevzatie.
- 8.2. Pred odovzdaním predmetu zmluvy zabezpečiť vykonanie predpredajného servisu a pri odovzdaní predmetu kúpy predviesť funkčnosť dodávaného vozidla a toto protokolárne odovzdať poverenému zástupcovi kupujúceho v mieste plnenia.

## **IX. ZÁRUKA**

- 9.1. Záručná doba predmetu zmluvy je 2+1 roky alebo najazdených 100 tis.km, podľa toho čo nastane skôr, vrátane príslušenstva a výbavy dodávaného ako súčasť automobilu. Na prehrdzavenie karosérie je záruka 6 rokov a na lak 3 roky. Záruka začína plynúť odo dňa prevzatia tovaru kupujúcim (od dátumu predaja uvedeného v servisnej knižke a na preberacom – odovzdávacom protokole).
- 9.2. Ak sa v priebehu záručnej doby prejaví chyba materiálu alebo výrobná závada, je predávajúci povinný poškodené diely opraviť alebo vymeniť, čo bude vykonané bez úhrady najneskoršie do 30 dní od reklamovania závady.
- 9.3. Nebezpečenstvo škody v dodávke (nekompletnosť, poškodenie vozidla) prechádza na kupujúceho v deň podpisu preberacieho protokolu predmetu zmluvy kupujúcim. Kupujúci si vyhradzuje právo neprevziať vozidlo poškodené alebo inak nekompletné.
- 9.4. Predávajúci nenesie zodpovednosť za vady, ktoré boli spôsobené neodbornou manipuláciou, prevádzkou, obsluhou a údržbou zo strany kupujúceho.

- 9.5. Kupujúci je povinný každý nedostatok a vadu bezodkladne písomne hlásiť predávajúcemu.
- 9.6. V prípade reklamácií predmetu zmluvy sa postupuje podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.

## **X. SERVISNÉ PODMIENKY**

- 10.1. Predpredajný servis zabezpečí predávajúci na vlastné náklady vo svojich servisných strediskách.
- 10.2. Súčasťou dodávky je garancia vykonávania záručného a pozáručného autorizovaného servisu, údržby a opráv vo vlastných servisných strediskách alebo servisných strediskách zmluvných partnerov.
- 10.3. V cene vozidla je zahrnutá bezplatná údržba a servis (výmena predpísaných náplní, náhradných dielov – podľa predpisu garančných prehliadok v servisnej knižke a s nimi súvisiaca práca) na dobu 5 rokov alebo 150 000 km podľa toho, čo nastane skôr od dátumu prvého prihlásenia do evidencie Dopravného inšpektorátu v Slovenskej republike.
- 10.4. Predávajúci zabezpečí dodávku originálnych náhradných dielcov a príslušenstva a ostatných dodávaných komponentov základnej a doplnkovej výbavy, najmenej po dobu 10 rokov.

## **XI. ZMLUVNÉ POKUTY A ÚROKY Z OMEŠKANIA**

- 11.1. V prípade omeškania predávajúceho s dodaním predmetu zmluvy v dohodnutej dodacej lehote podľa čl. VI. bod 6.1., vzniká kupujúcemu právo účtovať predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,01 % z ceny nedodaného vozidla, za každý aj začatý deň omeškania.
- 11.2. V prípade omeškania kupujúceho s úhradou faktúry, vzniká predávajúcemu právo účtovať kupujúcemu úroky z omeškania vo výške 0,01 % z faktúrovanej ceny, za každý aj začatý deň omeškania úhrady faktúry.
- 11.3. V prípade omeškania predávajúceho so splnením povinnosti odstrániť chyby a výrobné závady predmetu zmluvy podľa čl. IX. ods. 9.2. tejto zmluvy, zaplatí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 20,--€ za každý deň omeškania až do odstránenia chyby alebo závady.

## **XII. VLASTNÍCKE PRÁVO**

Vlastnícke právo k predmetu zmluvy prechádza na kupujúceho po zaplatení faktúry a pripísaní finančných prostriedkov na účet predávajúcemu. Riziká po protokolárnom prevzatí predmetu zmluvy vyplývajúce z omeškania úhrady faktúry predávajúcemu a z používania predmetu zmluvy (poškodenie, prípadne zničenie) znáša v plnom rozsahu kupujúci.

## **XIII. DOBA TRVANIA ZMLUVY**

Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. 12. 2011.

#### **XIV. ZÁNİK ZMLUVY**

- 14.1 V prípade omeškania predávajúceho s dodávkou predmetu kúpnej zmluvy o viac ako dva týždne si kupujúci vyhradzuje právo od zmluvy písomne odstúpiť.
- 14.2 Pri podstatnom porušení povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy môže oprávnená strana okamžite písomne od zmluvy odstúpiť a požadovať od povinnej strany náhradu škody, ktorá jej vinou vznikla, v súlade s platnou právnou úpravou. Zmluvné strany sa dohodli, že za podstatné porušenie zmluvných povinností budú považovať porušenie akejkoľvek povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy. Úplná alebo čiastočná zodpovednosť zmluvnej strany je vylúčená v prípade zásahu vyššej moci alebo rozhodnutia orgánu štátnej správy Slovenskej republiky.
- 14.3 Zmluvu je možné zrušiť dohodou zmluvných strán.

#### **XV. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 15.1 Kupujúci poveruje na rokovanie vo veciach zmluvných v osobe Ing. Jána Mlynarčíka a prevzatia predmetu zmluvy zástupcu kupujúceho uvedeného v čl. VI. ods. 3..
- 15.2 Predávajúci poveruje zástupcu na rokovanie a odovzdania predmetu kúpnej zmluvy v osobe Ing. Petera Mituru alebo Ing. Vladimíra Brziaka.
- 15.3 Zmluvu možno dopĺňať alebo meniť iba formou písomných dodatkov ku kúpnej zmluve, ktoré sa po podpísaní oboma zmluvnými stranami stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 15.4 Ostatné právne vzťahy výslovne touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 15.5 Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť prednostne rokovaním o nožnej dohode, inak v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 15.6 Táto zmluva je spísaná v štyroch vyhotoveniach, z ktorých každé má platnosť originálu. Predávajúci aj kupujúci obdržia dve vyhotovenia tejto zmluvy.
- 15.7 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v centrálnom registri zmlúv.
- 15.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa so zmluvou oboznámili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave, dňa: .....

V Bratislave , dňa: .....

---

predávajúci  
**Franz FRÜHWIRTH**  
generálny riaditeľ Porsche Slovakia, s.r.o.

---

kupujúci  
**Mgr. Ján LAZAR**  
generálny riaditeľ sekcie ekonomiky MV SR

*TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA A KÚPNA CENA  
motorových vozidiel*

**AUDI A4 3,2 FSI quattro 265k TT6**

Model: **Audi A4 1,8 TFSI 118 KW, 6-stupňová prevodovka**

- **Farebné vyhotovenie:**  
karoséria – čierna phantom perleťová (L8L8)  
interiér – štandardný čierny
- **Karoséria:** samonosná – sedan, celokovová, (oceľová plne pozinkovaná),  
dvojpriestorová, 4-dverová, 5-miestna,  
Vyhotovenie: sedan
- **Motor:** vpredu, zážihový, radový, 6 valcový, kvapalinou chladený  
s priamym vstrekom, prepínanie výfukovým turbodúchadlom  
palivo: bezolovnatý benzín s okt. číslom 95 (98),  
max. výkon motora: 195 kW pri 6500 ot./min.,  
max. krútiaci moment: 330 Nm pri 3000 – 5000 ot./min.,  
emisná trieda: EURO 4,  
emisie – CO<sub>2</sub>: 215 g/km, kombinovaná,
- **Prevodovka:** mechanická, 6-stupňová, plne synchronizovaná (automatická –  
tiptronic),
- **Jazdné vlastnosti:**  
maximálna rýchlosť: 250 km/h,
- **Pohon:**  
druh: stály pohon všetkých kolies quattro,
- **Podvozok:**  
brzdy: predné a zadné kotúčové,  
rázvor osí kolies: 2 808 mm,  
rozchod vpredu/vzadu: 1 564/1 551 mm,
- **Hmotnosti a objemy:**  
celková hmotnosť: 2 160 kg,  
užitočná hmotnosť: 550 kg,  
dĺžka: 4 703 mm,  
šírka: 1 826 mm,  
objem batožinového priestoru: 480l,  
objem palivovej nádrže: 64l,

**Povinné vybavenie vozidla:**

Výstražný trojuholník  
Ťažné lano  
Lekárnička  
Sada základného náradia a kľúč na kolesá  
Sada náhradných žiaroviek a poistiek  
Rezervné koleso

**Minimálne vybavenie vozidla:**

ABS s antiblokovacím systémom  
Brzdy s elektronickým rozdeľovaním brzdných síly  
EDS elektronická uzávierka diferenciálu  
ESP elektronický stabilizačný program – systém elektronickej kontroly stability vozidla  
ASR protipreklzový systém  
Elektronický imobilizér – s deaktiváciou v kľúči

Airbag na strane vodiča a spolujazdca (s deaktiváciou)  
 Bočné airbagy vpredu  
 Hlavové airbagy vpredu a vzadu  
 Centrálné uzamykanie s diaľkovým ovládaním  
 Elektrické ovládanie všetkých okien  
 Elektrické ovládanie a vyhrievanie vonkajších spätných zrkadiel  
 Výškovo a pozdĺžne nastaviteľný volant  
 Výškovo nastaviteľné sedadlo vodiča a spolujazdca  
 Bezpečnostné pásy vodiča a spolujazdca trojbodové  
 3-bodové bezpečnostné pásy na všetkých sedadlách  
 Opierky hlavy na všetkých sedadlách výškovo nastaviteľné  
 Signalizácia nezapnutia bezpečnostných pásov na predných sedadlách  
 Elektromechanický posilňovač riadenia – servotronic  
 Odkladacia skrinka vpredu  
 Držiak na nápoje vpredu  
 Predné stierače okien s cyklovačom  
 Ostrekovače reflektorov  
 Determálne sklá – tónované  
 Predné svetlomety do hmly  
 Peľový a prachový filter  
 Klimatizácia s automatickou reguláciou  
 Vyhrievané dýzy ostrekovačov predného skla  
 Sklápanie vnútorného spätného zrkadla  
 Otáčkomer  
 Hodiny  
 Zásuvka na 12 V  
 Rádio "Chorus" generácia II s CD prehrávačom a 8 reproduktormi  
 Signalizácia otvorenia dverí  
 Signalizácia rozsvietených svetiel  
 Mechanické zabezpečenie  
 Sada zimných pneumatík 16“

**Doplnkové (požadované) príslušenstvo a výbava (za príplatok):**

Výstražné svetelné a zvukové zariadenie (skrytá montáž)	3974,48 EUR
Podložky na upevnenie tabuliek s evidenčným číslom	0,- EUR

**Hasiaci prístroj**

**27,62 EUR**

**Cena voliteľného doplnkového príslušenstva a výbavy (za príplatok):**

Automatická klimatizácia – trojzónová	423,53 EUR
Stredová opierka rúk vpredu	142,41 EUR
Vnútorné spätné zrkadlo s autom. stmavovaním	183,53 EUR
Bi-xenónové svetlomety	730,76 EUR
Dažďový a svetelný senzor	94,12 EUR
Automatické uzamykanie všetkých dverí	0,- EUR
Bederné opierky na predných sedadlách	198,32 EUR
Vyhrievané sedadlá vpredu	247,40 EUR
Automatické zapínanie svetlometov	0,- EUR
Parkovacie senzory vpredu a vzadu (Akustický parkovací systém plus – APS)	577,48 EUR
Disky kolies z ľahkých zliatin	0,- EUR
Príplatková farba, metalická, perleťová čierna phantom	577,48 EUR
Multifunkčný volant	277,65 EUR
Tempomat	198,32 EUR
Automatická prevodovka (v cene motora)	0,- EUR
Pohon všetkých kolies Quattro (v cene motora)	0,- EUR

Sada gumených rohoží	27,62 EUR
Slnecná roleta na zadnom okne	205,72 EUR
Slnecné rolety na zadných bočných oknách	86,72 EUR
Zadná lakt'ová opierka	0,- EUR

**Príplatok za motor – motorickosť:**

Audi A4 3,2 FSI quattro 265k TT6/195 kW 9747,90 EUR

**Ďalšie voliteľné doplnkové príslušenstvo a výbava (za príplatok)-neuvedené v RD**

Cena pre bežného zákazníka – poskytovaná zľava 14% = cena

Vak na dlhé predmety vzadu	161,25 EUR
Airbagy bočné vzadu	282,37 EUR
Kontrola tlaku v pneumatikách	64,50 EUR

---

**A/ Cena doplnkovej výbavy a príslušenstva bez 20 % DPH: 19229,18 EUR**

---

**B/ Základná kúpna cena vozidla bez 20 % DPH:**

8K206910 A4 1,8 TFSI 118 KW, 6-stupňová prevodovka 21737,82 EUR

---

C/ Farba vozidla:

L8L8 čierna phantom perleťová 577,48 EUR

---

D/ Farba interiéru:

GD čierna Farba palubnej dosky: čierna-čierna Farba koberca: čierna

---

**E/ Kúpna cena spolu bez DPH v EUR: 40544,48 EUR**

---

**F/ Špeciálna zľava bez DPH v EUR: -1570,00 EUR**

---

**G/ Kúpna cena spolu po zľave bez DPH v EUR: 38974,48 EUR**

---

**H/ DPH (20 %) v EUR: 7794,90 EUR**

---

**I/ Kúpna cena spolu s DPH v EUR: 46769,38 EUR**

Poznámky:

V cene vozidla je vysúťažená minimálna výbava, vrátane zimných setov pneumatík.

---

predávajúci  
**Franz FRÜHWIRTH**  
generálny riaditeľ Porsche Slovakia, s.r.o.

---

kupujúci  
**Mgr. Ján LAZAR**  
generálny riaditeľ sekcie ekonomiky MV SR